



UNIVERSITÀ DI CATANIA
Dipartimento di Scienze Umanistiche

| | |
|--|--|
| Docente | Rosalba Galvagno |
| DENOMINAZIONE Insegnamento (in italiano) | Letterature comparate |
| DENOMINAZIONE Insegnamento (in inglese) | Comparative literature |
| Settore scientifico disciplinare | L-FIL-LET/14 |
| Corso di Laurea in cui l'insegnamento è erogato | Laurea in Lettere |
| Anno di corso in cui l'insegnamento è erogato | II anno |
| Periodo didattico (semestre): | I semestre |
| Totale crediti: CFU | 9 |
| Numero ORE | Lezioni frontali o attività equivalenti: 54 |
| Obiettivi del corso (in italiano) | <p>Acquisizione di un metodo critico che consenta di leggere i testi letterari in una prospettiva teorico-comparatistica: diacronica, sincronica e in rapporto alle altre arti.</p> <p>Contenuti del corso</p> <p>Lettura comparata di alcune variazioni del mito di Pigmalione tra letteratura, arte, teatro e cinema.</p> <p>La letteratura comparata tra Ricezione e Traduzione: Leopardi e la Francia</p> |
| Obiettivi del corso (in inglese) | <p>Critical approach as a basic technique aimed at the reading of literary texts in a theoretical and comparative perspective: diachronic, synchronic and in relation to other arts.</p> <p>Contenuti del corso</p> <p>Comparative reading of some variations of the myth of Pygmalion among literature, art, theatre and cinema.</p> <p>Comparative literature between reception and translation: Leopardi and French poets.</p> |
| Programmi del corso (in italiano) | <p>A Introduzione alle Letterature comparate (3 CFU).</p> <p>B Variazioni del mito di Pigmalione: Ovidio, Rousseau, Balzac, Pirandello, Rivette, Tornatore (3 CFU).</p> <p>C L'effetto Pigmalione o l'illusione di Pigmalione? (3 CFU)</p> |
| Programmi del corso (in inglese) | <p>A Introduction to the Comparative Literature (3 CFU)</p> <p>B Variations on the myth of Pygmalion: Ovide, Rousseau, Balzac, Pirandello, Rivette, Tornatore (3 CFU)</p> <p>C The Pygmalion Effect or the Pygmalion Illusion? (3 CFU)</p> |

| | |
|---|--|
| Testi adottati (in italiano) | <p>A Introduzione alle Letterature comparate (3 CFU)</p> <p>Testo</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Letteratura comparata</i>, a cura di Armando Gnisci, Milano, Bruno Mondadori, 2002. Si richiede la lettura integrale del manuale e l'approfondimento dei seguenti capitoli: cap. II. Antichità europee (pp. 31-56), cap. III. Temi e miti letterari, (pp. 63-85), cap. V La letteratura e le altre arti (pp. 11-124), cap. VII. La traduzione letteraria (pp. 155-183). <p>La Traduzione letteraria:</p> <ul style="list-style-type: none"> - NOVELLA PRIMO, «Al chiaror delle nevi» Poeti-traduttori francesi di Giacomo Leopardi a confronto, Lecce, Milella, 2012 (3 capitoli a scelta). <p>La Traduzione cinematografica:</p> <ul style="list-style-type: none"> - MARIO MARTONE (regia), <i>Il giovane favoloso</i>, film (2014). Proiezione - MARIO MARTONE- IPPOLITA di MAJO, Il giovane favoloso. La vita di Giacomo Leopardi (sceneggiatura), Mondadori, Electa, Milano 2014. - NOVELLA PRIMO, <i>Il giovane favoloso</i> in Arabeschi, Rivista internazionale di studi su letteratura e visualità n. 5, 2015, http://www.arabeschi.it/. <p>B Variazioni del mito di Pigmalione: Ovidio, Rousseau, Balzac, Pirandello (3 CFU).</p> <p>Testi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ROSALBA GALVAGNO, <i>Le performance di Pigmalione tra letteratura, arte e teatro</i>, in «Mantichora» , n. 1 dicembre 2011, pp. 310-334 (fotocopie) - PUBLIO OVIDIO NASONE, <i>Le metamorfosi</i>, BUR, Milano 2001 (in particolare libri III e X). - JEAN-JACQUES ROUSSEAU, <i>Pygmalion, scène lyrique</i>, in Œuvres complètes, II, Gallimard Paris 1961, pp. 1224-1231 e pp. 1926-1928. (fotocopie) - HONORÉ DE BALZAC, <i>Il capolavoro sconosciuto. Pierre Grassou</i>, BUR, Milano 2002. - HONORÉ DE BALZAC, <i>Sarrasine</i>, con uno scritto di Jean Reboul, Feltrinelli, Milano 2010. - LUIGI PIRANDELLO, <i>Diana e la Tuda</i>, Oscar Mondadori, Milano 1993 o Garzanti, Milano 2007. - CLAUDIO PIZZORUSSO, <i>Libero Andreotti e Pirandello. Una scultura in scena</i>, in Luigi Pirandello, <i>Diana e la Tuda</i>, Firenze, Giunti, 1994, pp. 7-25. (fotocopie). - PAOLO D'ANGELO, <i>Amare una statua</i>, Palermo, Medina, 1998 (fotocopie). <p>C L'effetto Pigmalione o l'illusione di Pigmalione? (3 CFU).</p> <p>Testi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - VICTOR I. STOICHITA, <i>L'effetto Pigmalione. Breve storia dei simulacri da Ovidio a Hitchcock</i>, il Saggiatore, Milano 2006 (capitoli a scelta per un numero di 100 pagine circa). - ROSALBA GALVAGNO, <i>Il paradigma dell'illusione</i>, in ILLUSIONE, CUEN, Napoli 2006, pp. 37-62. (fotocopie). - JACQUES RIVETTE, <i>La Belle Noiseuse</i>, 1991 (film proiezione). - GIUSEPPE TORNATORE, <i>La migliore offerta</i>, Sellerio, 2013 |
|---|--|

| | |
|--|---|
| (film proiezione). | |
| Testi adottati (in inglese) | <p>A Introduzione alle Letterature comparate (3 CFU)</p> <p>Testo</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Letteratura comparata</i>, a cura di Armando Gnisci, Milano, Bruno Mondadori, 2002. Si richiede la lettura integrale del manuale e l'approfondimento dei seguenti capitoli: cap. II. Antichità europee (pp. 31-56), cap. III. Temi e miti letterari, (pp. 63-85), cap. V La letteratura e le altre arti (pp. 11-124), cap. VII. La traduzione letteraria (pp. 155-183). <p>La Traduzione letteraria:</p> <ul style="list-style-type: none"> - NOVELLA PRIMO, «Al chiaror delle nevi» Poeti-traduttori francesi di Giacomo Leopardi a confronto, Lecce, Milella, 2012 (3 capitoli a scelta). <p>La Traduzione cinematografica:</p> <ul style="list-style-type: none"> - MARIO MARTONE (regia), <i>Il giovane favoloso</i>, film (2014). <p>Proiezione</p> <ul style="list-style-type: none"> - MARIO MARTONE- IPPOLITA di MAJO, <i>Il giovane favoloso. La vita di Giacomo Leopardi</i> (sceneggiatura), Mondadori, Electa, Milano 2014. - NOVELLA PRIMO, <i>Il giovane favoloso</i> in Arabeschi, Rivista internazionale di studi su letteratura e visualità n. 5, 2015, http://www.arabeschi.it/. <p>B Variazioni del mito di Pigmalione: Ovidio, Rousseau, Balzac, Pirandello (3 CFU).</p> <p>Testi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ROSALBA GALVAGNO, <i>Le performance di Pigmalione tra letteratura, arte e teatro</i>, in «Mantichora» , n. 1 dicembre 2011, pp. 310-334 (fotocopie) - PUBLIO OVIDIO NASONE, <i>Le metamorfosi</i>, BUR, Milano 2001 (in particolare libri III e X). - JEAN-JACQUES ROUSSEAU, <i>Pygmalion, scène lyrique</i>, in Œuvres complètes, II, Gallimard Paris 1961, pp. 1224-1231 e pp. 1926-1928. (fotocopie) - HONORÉ DE BALZAC, <i>Il capolavoro sconosciuto. Pierre Grassou</i>, BUR, Milano 2002. - HONORÉ DE BALZAC, <i>Sarrasine</i>, con uno scritto di Jean Reboul, Feltrinelli, Milano 2010. - LUIGI PIRANDELLO, <i>Diana e la Tuda</i>, Oscar Mondadori, Milano 1993 o Garzanti, Milano 2007. - CLAUDIO PIZZORUSSO, <i>Libero Andreotti e Pirandello. Una scultura in scena</i>, in Luigi Pirandello, <i>Diana e la Tuda</i>, Firenze, Giunti, 1994, pp. 7-25. (fotocopie). - PAOLO D'ANGELO, <i>Amare una statua</i>, Palermo, Medina, 1998 (fotocopie). <p>C L'effetto Pigmalione o l'illusione di Pigmalione? (3 CFU).</p> <p>Testi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - VICTOR I. STOICHITA, <i>L'effetto Pigmalione. Breve storia dei simulacri da Ovidio a Hitchcock</i>, il Saggiatore, Milano 2006 (capitoli a scelta per un numero di 100 pagine circa). - ROSALBA GALVAGNO, <i>Il paradigma dell'illusione</i>, in ILLUSIONE, CUEN, Napoli 2006, pp. 37-62. (fotocopie). - JACQUES RIVETTE, <i>La Belle Noiseuse</i>, 1991 (film proiezione). |

| | |
|---|---|
| | <p>- GIUSEPPE TORNATORE, <i>La migliore offerta</i>, Sellerio, 2013 (film proiezione).</p> |
| Modalità di erogazione della prova | Tradizionale |
| Frequenza | Facoltativa |
| Valutazione | <p>Prova orale</p> <p>Per la valutazione dell'esame si terrà conto della padronanza dei contenuti e delle competenze acquisite, dell'accuratezza linguistica e proprietà lessicale, nonché della capacità argomentativa dimostrata dal candidato.</p> |

La Docente
Prof.ssa Rosalba Galvagno